

突破海外使團年度簡報 2023

給加拿大支持者



感謝你們的愛心奉獻



突破海外使團董事會主席
李時雄牧師

主席的話

正值香港突破機構慶祝 50 年來培育青少年的不斷耕耘，突破海外使團有機會於 10 月 14 日在多倫多舉行了一次異象分享餐會，由突破總幹事及副總幹事們分享對突破運動的委身和遠象，並報告了在重重困難中仍繼續開展新的事工模式。這次聚會樂見跨代的突破人濟濟一堂——早期和近期同工，長期義工，以及忠心的支持者，更開心有扶長攜幼出席的。這聚會反映了對突破運動廣闊而有力的支持，蒙聖靈的激勵，令大家對突破前景更存殷盼。感謝上主！



Senior Associate, Breakthrough
周思藝

2023 年是突破 50 周年紀念的日子，面對疫情、離散及社會持續急劇轉動的衝擊，我們選擇「憑信堅立向前」作主題，回應時代的呼喊。在今年 10 月，總幹事 Joyce 率領團隊 Jeffrey, Pakkin, Wilson 及 Janet 到北美數個城市，與突破海外同行者慶祝突破 50 周年，並分享未來事工重點。

團隊齊集加拿大多倫多 3 天，與突破海外使團董事會開會，匯報突破近況；到訪不同華人教會，交流在近年大量香港青年移居當地的背景下，青少年事工的挑戰與機遇；約見伙伴團體，探索未來事工發展及合作可能；接觸突破輔導、影音及出版第一代同工義工，細聽當年「將火種撒在地上」的故事...

多倫多之行重點活動是「突破 50 周年異象分享」午宴，當天共百多位海外同行者出席，擠滿整個場地。其中有 50 年來一直支持突破的「舊友」，亦有剛到多倫多不久的「新知」——突破青年受眾。Joyce 回顧 50 年來神怎樣透過祂忠心的僕人恩佩、蔡醫、永泰等，讓突破與香港青少年同行，陪伴他們成長；Pakkin 與 Wilson 分享他們被呼召入突破的見證，並媒體及人際事工如何在此時此刻服侍香港青年人；Jeffrey 及 Janet 則帶領所有與會者透過疊高不同形狀的人型積木，寓意青年人仍能透過群體支持「憑信堅立向前」。

多倫多之行後，團隊便分成小隊或個人，到溫哥華、卡加利及美國灣區等地，繼續探訪當地的同行者。回望是次旅程，無論是禱告或是金錢上的支持，實感受到海外同行者對突破的厚愛，但願「我們又藉著他，因信得進入現在所站的這恩典中，並且歡歡喜喜盼望神的榮耀」。



突破總幹事
萬樂人

五十年前，從城中傳來低調的吶喊，蘇恩佩姊妹、蔡元雲醫生與一群基督徒，當中包括梁永泰博士，於是一起禱告思索當下青年人的需要，而社會又需要怎麼樣的土壤，可以讓年輕的生命在破土中成長呢？

在同工身上，我看到在黑暗中，他們怎樣燃點自己，用生命照亮青年人的生命。此刻，世局風起雲湧，周遭充滿負面的訊息，年輕人要健康成長實在充滿挑戰。我想，每一代大概都有他要背負的十字架吧，而作為一個被召服青少年的群體，豈不就是為「亂世」而生，為要分享那從上而來的愛與平安？

感謝突破海外使團 Breakthrough Overseas Mission 和加拿大的朋友，多年來關心香港青少年，這顆心並沒有隨着時間褪色，情誼亦未因地域而中斷，讓我深深感受到上帝無盡的恩典，也因此堅定相信，「突破」的故事將會延續下去！



突破海外使團 2022 年財務報告

2022
加幣 \$

收入

奉獻	19,702.00
其他收入	0.00
總收入	19,702.00

支出

海外事工	28,000.00
辦公室及行政	10,800.00
雜項	285.00

總支出

39,085.00

本年度不敷

(19,383.00)

突破海外使團董事會

李時雄牧師 (主席)	萬樂人
譚建徽	黃鳳玲
梁方慧卿	陳國強
鄭建城	梁蔚平
方偉晶	梁永華
陳華恩	

如欲取得加拿大免稅收據，捐款可寄往：

Breakthrough Overseas Missions, Inc
232 Hood Road, Markham,
Ontario, Canada L3R 3K8

電話：(905) 944-1944

電郵：simonli.toronto@gmail.com

支票抬頭為

"Breakthrough Overseas Missions, Inc."

Breakthrough Overseas Missions Annual Bulletin 2023

to Canadian supporters



Thank you for your loving donation



Rev. Simon Li
Chairman,
Breakthrough Overseas Missions

Message from Board Chair

What a cross-generational gathering! On Oct 14th, as the Breakthrough movement celebrates its 50th anniversary this year, Breakthrough Overseas Missions organized a luncheon in Toronto at which Breakthrough staff team from Hong Kong, General Secretary and Associate General Secretaries, shared their passion and vision for Breakthrough ministry and how they continue to break new grounds for the way forward. The gathering brought together old-timers as well as those new to Canada - former staff, longtime volunteers and faithful supporters. It is encouraging to see even some children. The good spirit at this event highlighted broad support and strong hope for the future of the Breakthrough movement! Thanks be to God!



Jeffrey Chau
Senior Associate, Breakthrough

2023 marks the 50th anniversary of Breakthrough. Faced with the impact of the epidemic, separation and the continuous rapid changes in society, we chose "Here We Stand" as the theme to respond to the call of the times. In October this year, our General Secretary Joyce, together with the team Jeffrey, Pakkin, Wilson and Janet, traveled to several North American cities to celebrate the 50th anniversary of Breakthrough and to share our ministry highlights with overseas supporters.

The team gathered in Toronto, Canada, for three days to hold meetings with the directors of Breakthrough Overseas Mission to report on the current status of Breakthrough; visited different Chinese churches and exchanged views on the challenges and opportunities of youth ministry in the context

of a large number of young people from Hong Kong immigrating there in recent years; met with partner groups to explore future ministry development and cooperation possibilities; contacted the first-generation co-workers and volunteers of Breakthrough and listened to their stories of "bring fire on the earth"...

The key event of the trip to Toronto was the "Breakthrough 50th Anniversary Vision Sharing" luncheon. Over hundred overseas supporters attended. Among them were "old friends" who had been supporting breakthroughs for 50 years, and there were also "new ones"-young people who have just arrived in Toronto. Joyce reviewed how God, through His loyal servants Josephine, Dr. Choi, Wing Tai and others, had guided Breakthrough to walk with the young people in Hong Kong over the past 50 years; Pakkin and Wilson shared their testimonies of being called to Breakthrough, as well as how media and interpersonal ministry could serve the youth in Hong Kong at this particular moment; Jeffrey and Janet led all participants to stack human-shaped building blocks of different shapes, implying that young people could still face the future through group support - "Here We Stand".



After the trip to Toronto, the team divided into small groups or individuals and went to Vancouver, Calgary, and the Bay Area of the United States to visit our supporters there. We were deeply moved by the great love of our overseas supporters for Breakthrough, whether it was prayers or financial support. We hope "through God we have gained access by faith into this grace in which we now stand. And we boast in the hope of the glory of God."



Joyce Man
General Secretary, Breakthrough

Fifty years ago, there was a discreet cry in the city. Josephine So, Dr Philemon Choi and a group of Christians, including Dr Wingtai Leung, gathered to pray and contemplate the yearnings of young people in Hong Kong, as well as what kind of environment is needed to allow young lives to grow amidst the brokenness of our time.

Looking back, I am blessed to witness how co-workers use their lives to illuminate the lives of young people and to ignite hopes in the darkness. While the world is surrounded by wars, negative news and bad vibes, it is truly challenging for the next generation to experience healthy wholistic growth. I think perhaps every generation has its own cross to bear, and as a

group being called to serve, it is indeed our mission to share love and the Good News during this chaotic time.

I am grateful to Breakthrough Overseas Mission and friends in Canada for your cares and support over the years. By God's grace, your love for young people in Hong Kong has not faded with time, and our friendship has been kept anew despite of the distance. All these help us to reaffirm our commitment to His Call, and that the story of "Breakthrough" will continue!



Breakthrough Overseas Missions 2022 Financial Report

	2022 CAD\$
Revenue	
Donations	19,702.00
Miscellaneous	0.00
	<u>19,702.00</u>
Expenses	
Overseas Ministry	28,000.00
Office and Administration	10,800.00
Others	285.00
	<u>39,085.00</u>
Total Expenses	<u>39,085.00</u>
Deficit for the year	<u>(19,383.00)</u>

BOM Board

Rev. Simon Li (Chairman)	Jonathan Chan Joyce Man
Albert Tam	Nicole Wong
Anita Leung	Raymond Chan
David Cheng	Richard W.P. Leung
Eric Fong	Richard W.W. Leung

If you wish to have Canada receipts for tax exemptions, donations in cheque could be mailed to:

Breakthrough Overseas Missions, Inc
232 Hood Road, Markham,
Ontario, Canada L3R 3K8

Tel: (905) 944-1944
Email: simonli.toronto@gmail.com

*Cheques should be made payable to
"Breakthrough Overseas Missions, Inc."*

年度事工掠影 Ministry Highlights of the Year

2022 JUL



參加香港書展 Hong Kong Book Fair

2022年疫情下的書展，以「字遊香港」為主題，寓意讀者在書海中自由飛翔。

Amid the pandemic, the theme "Words Travel Around Hong Kong" was adopted for the 2022 Book Fair, implying that readers might navigate freely in the world of books.

JUL



青年生涯規劃活動 Youth Life Planning Activities

於6間學校透過不同的活動，讓不同年級的學生，在成長階段開始進一步探索自己及未來的職涯方向。(計劃橫跨至2023年6月)

Through various events in six schools, students of different grades going through their formative years have been given the chance to start to and further explore themselves and future career orientations. (programme last until June, 2023)

JUL



我知我咩料! Being My Way

青年人透過藝術創作及展覽、社區探索、兩個月實踐行動，表達自身重視的信念與關注議題，建立青年的自我形象。(計劃橫跨至2023年6月)

Through creation and exhibition of artworks, exploration of communities, and two months of practical actions, young people have expressed the beliefs they treasure and the issues they are concerned about, enabling them reinvent themselves. (programme last until June, 2023)

JUL



實驗室夥伴小相聚 Lab Fellow Gathering

透過不同主題，每月凝聚實驗室夥伴的羣體，促進他們的交流。(計劃橫跨至2023年6月)

The monthly gatherings make use of various themes to pull the community of lab fellows together and encourage them to interact with each other. (programme last until June, 2023)

JUL



太陽能關懷計劃 SolarCare Programme

青年人可透過太陽能導賞認識再生能源，另可藉計劃中的樹木保育導賞、低碳生活營、展覽、升級再造工作坊等活動經驗綠色生活。(計劃橫跨至2023年6月)

Young people can learn about renewable energy from guided tours. Through the programme, they can also experience green living via events such as guided tours of trees under conservation, low-carbon living camps, exhibitions and upcycling workshops, etc. (programme last until June, 2023)

SEPT



「喂老友，你為何又發癩」青年講座 Why do you get angry, my friend?

幫助青年理解憤怒行為背後的動機與情緒，為青年提供處理朋輩衝突的指引。

A public talk helping young people to understand the motives and moods behind angry behaviours, providing them with guidance to cope with conflicts with peers.

OCT



作家到校講座 Writers attended school talks in person

本年度多次安排作家到校講座，透過與老師和學生接觸，更多了解疫情後青少年閱讀生態及喜好。(計劃橫跨至2023年5月)

By directly communicating with teachers and students, writers have been able to better understand the ecosystem of reading and the preferences of young people. (programme last until May, 2023)

2022

2023 JAN



獲獎 Award

游欣妮與「突破」合作已有十年，其著作《看見看不見》獲第16屆香港中文文學雙年獎兒童少年文學組雙年獎，這是她首次獲雙年獎。

Have you Seen? by Yau Yan-ni received the Children and Youth Literature Biennial Award of The 16th Hong Kong Biennial Awards for Chinese Literature. Yan-ni has cooperated with "Breakthrough" for a decade. This is the first time she has been presented with the biennial award.

JAN



小喬手機背景圖 Mobile phone wallpapers showing Qu

以「小喬」遊歷香港不同郊遊勝地為插圖主題，帶領讀者欣賞「這是天父世界」，也帶出「其實香港真係好靚！」這手機背景圖深受不同年齡層的受眾喜愛。(計劃橫跨整年)

Using Qu's footprints across various country attractions in Hong Kong as background themes to help readers appreciate "This is My Father's World" and that "In Fact, Hong Kong is Really Magnificent". The mobile phone wallpapers have also been well received by people of different ages. (programme last throughout the year)

FEB



《光的解剖學》新書「體驗」分享會 Anatomy of Light - A New Book's "Experiential" Sharing Session

運用劇場手法，首次在突破書廊舉辦別開生面的新書體驗分享會，同時探索文化空間的可能性。

By means of theatre techniques, for the first time a unique new book experiential sharing session has been held in Breakthrough Book Gallery, which has also explored the possibilities for a cultural space.

FEB



精神健康急救(關懷青少年)證書課程 Mental Health First Aid Certificate Course (Care for the Youth)

去年度共開辦了6班精神健康急救課程，吸引不少家長、教牧、青少年導師、義工及社福界同工參與，一起認識和關心青少年精神健康課題。(計劃橫跨至2023年5月)

The Mental Health First Aid Course has had to be offered six times, drawing the interest of many parents, pastors, youth mentors, volunteers and fellow workers in the social welfare sector, who have joined together to understand and care about the issues related to the mental health of young people. (programme last until May, 2023)

MAR



出版《嘗試，直至我們找到出路》 Published *Trial and Error Lab: Explore and Make Our Way*

本書為 Trial and Error Lab 的經驗作總結，鼓勵青年人勇敢探索前路。

This book sums up the experience of Trial and Error Lab, encouraging young people to be daring enough to explore their own ways.

APR



Create - 青年創師駐村計劃 Create - Young Creative Artists in Residence Programme

三位青年創作者在突破青年村生活，以「生命休整」為題進行在地創作。(計劃橫跨至2023年7月)

Three young creative artists live in Breakthrough Youth Village, producing artworks on site based on the theme of "rest and renewal". (programme last until July, 2023)

2023

MAY



賣旗籌款 Flag Day for Fundraising

5月20日，氣溫高達30度，1,816名義工無懼炎熱的天氣，拿着旗袋為突破機構賣旗。

The temperature on May 20 reached a high of 30°C but 1,816 volunteers were not deterred by the searing heat, holding their money bags to sell flags for Breakthrough Limited.